EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

2007/0229(CNS)

15.10.2008

ÆNDRINGSFORSLAG
15 - 95

Udkast til betænkning
Patrick Gaubert
(PE409.737v02-00)

Forslag til Rådets direktiv om en kombineret ansøgningsprocedure for en kombineret tilladelse til tredjelandsstatsborgere til at tage ophold og arbejde på en medlemsstats område og om et sæt fælles rettigheder for arbejdstagere fra tredjelande, der har lovligt ophold i en medlemsstat

Forslag til direktiv
(KOM(2007)0638 – C6-0470/2007 – 2007/0229(CNS))

AM_Com_LegReport

Ændringsforslag 15
Giusto Catania, Roberto Musacchio

Forslag til direktiv
Henvisning 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 63, stk. 3, litra a),	under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 63, stk. 3, litra a), ***og også opmærksom på titel III, kapital 1,***

Or. en

Ændringsforslag 16
Giusto Catania

Forslag til direktiv
Betragtning 3

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
3. På et stadig mere globalt arbejdsmarked bør EU gøre en indsats for at tiltrække arbejdstagere fra tredjelande. Dette bør fremmes ved en administrativ forenkling og ved at lette adgangen til de relevante oplysninger. ***Bestemmelserne*** vedrørende en kombineret ansøgningsprocedure, der fører til en kombineret tilladelse til både ophold og arbejde i samme administrative procedure, vil bidrage til at forenkle og harmonisere de forskellige regler, der i øjeblikket finder anvendelse i medlemsstaterne. De fleste medlemsstater har allerede indført en sådan proceduremæssig forenkling og en mere effektiv procedure både for indvandrere og for deres arbejdsgivere samt en lettere kontrol af lovligheden af deres ophold og beskæftigelse.	3. På et stadig mere globalt arbejdsmarked bør EU gøre en indsats for at tiltrække arbejdstagere fra tredjelande. Dette bør fremmes ved en administrativ forenkling og ved at lette adgangen til de relevante oplysninger. ***I det omfang, at ansøgninger om at bo og arbejde i en medlemsstat er medfølgende,*** vil ***bestemmelserne*** vedrørende en kombineret ansøgningsprocedure, der fører til en kombineret tilladelse til både ophold og arbejde i samme administrative procedure, bidrage til at forenkle og harmonisere de forskellige regler, der i øjeblikket finder anvendelse i medlemsstaterne. De fleste medlemsstater har allerede indført en sådan proceduremæssig forenkling og en mere effektiv procedure både for indvandrere og for deres arbejdsgivere samt en lettere kontrol af lovligheden af deres ophold og beskæftigelse.

Or. en

Ændringsforslag 17
Giusto Catania

Forslag til direktiv
Betragtning 6

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
6. De betingelser og kriterier, på basis af hvilke en ansøgning kan afvises, fastsættes i national lovgivning***, herunder forpligtelsen til at overholde princippet om fællesskabspræference ifølge de relevante bestemmelser i tiltrædelsesakterne af 16. april 2003 og 25. april 2005***.	6. De betingelser og kriterier, på basis af hvilke en ansøgning kan afvises, ***bør være objektive, kontrollerbare og*** fastsættes i national lovgivning.

Or. en

Ændringsforslag 18
Jeanine Hennis-Plasschaert

Forslag til direktiv
Betragtning 6

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
6. De betingelser og kriterier, på basis af hvilke en ansøgning kan afvises, fastsættes i national lovgivning, herunder forpligtelsen til at overholde princippet om fællesskabspræference ifølge de relevante bestemmelser i tiltrædelsesakterne af 16. april 2003 og 25. april 2005.	6. De betingelser og kriterier, på basis af hvilke en ansøgning kan afvises, fastsættes i national lovgivning, herunder forpligtelsen til at overholde princippet om fællesskabspræference ifølge de relevante bestemmelser i tiltrædelsesakterne af 16. april 2003 og 25. april 2005. ***De betingelser og kriterier bør være objektive og åbne for offentligheden, således at en afvisning kan verificeres.***

Or. en

Begrundelse

Gennemsigtighed er nødvendig for at skabe retssikkerhed.

Ændringsforslag 19
Jean Lambert

Forslag til direktiv
Betragtning 6

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
6. De betingelser og kriterier, på basis af hvilke en ansøgning kan afvises, fastsættes i national lovgivning, herunder forpligtelsen til at overholde princippet om fællesskabspræference ifølge de relevante bestemmelser i tiltrædelsesakterne af 16. april 2003 og 25. april 2005.	6. De betingelser og kriterier, på basis af hvilke en ansøgning kan afvises, ***bør være objektive, kontrollerbare og*** fastsættes i national lovgivning, herunder forpligtelsen til at overholde princippet om fællesskabspræference ifølge de relevante bestemmelser i tiltrædelsesakterne af 16. april 2003 og 25. april 2005.

Or. en

Ændringsforslag 20
Rumiana Jeleva

Forslag til direktiv
Betragtning 6 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	6a. Fastlæggelsen af kvantitative og kvalitative kriterier for tredjelandsstatsborgeres adgang til medlemsstaternes arbejdsmarkeder falder inden for medlemsstaternes kompetencer. Dette direktiv bør ikke berøre denne kompetence.

Or. en

Ændringsforslag 21
Ria Oomen-Ruijten

Forslag til direktiv
Betragtning 6 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	6a. Kvantitative og kvalitative kriterier for tredjelandsstatsborgeres adgang til de nationale arbejdsmarkeder henhører under medlemsstaternes beføjelser. Dette direktiv bør ikke ændre ved disse beføjelser.

Or. nl

Ændringsforslag 22
Patrick Gaubert

Forslag til direktiv
Betragtning 7 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	7a. Gyldighedsperioden for den kombinerede tilladelse fastlægges af den enkelte medlemsstat.

Or. fr

Ændringsforslag 23
Rumiana Jeleva

Forslag til direktiv
Betragtning 10

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
10. Alle tredjelandsstatsborgere med lovligt ophold og lovligt arbejde i en medlemsstat bør i det mindste være omfattet af det samme sæt fælles ***rettigheder*** i form af ligebehandling med værtsmedlemsstatens egne statsborgere,	10. Alle tredjelandsstatsborgere med lovligt ophold og lovligt arbejde i en medlemsstat bør i det mindste være omfattet af det samme sæt fælles ***arbejdsrettigheder*** i form af ligebehandling med værtsmedlemsstatens egne

uanset det oprindelige formål med eller grundlag for indrejsetilladelsen. Retten til ligebehandling på de områder, der er præciseret i dette direktiv, bør ikke kun gælde tredjelandsstatsborgere, der er indrejst i en medlemsstat med henblik på arbejde, men også tredjelandsstatsborgere, der er indrejst af andre grunde, og som har fået adgang til arbejdsmarkedet i den pågældende medlemsstat i overensstemmelse med anden fællesskabslovgivning eller national lovgivning, herunder en tredjelandsstatsborgers familiemedlemmer, der er indrejst i den pågældende medlemsstat i overensstemmelse med Rådets direktiv 2003/86/EF af 22. september 2003 om ret til familiesammenføring, tredjelandsstatsborgere, der indrejser på en medlemsstats område i overensstemmelse med Rådets direktiv 2004/114/EF af 13. december 2004 om betingelserne for tredjelandsstatsborgeres indrejse og ophold med henblik på studier, elevudveksling, ulønnet erhvervsuddannelse eller volontørtjeneste, og forskere, der indrejser i overensstemmelse med Rådets direktiv 2005/71/EF af 12. oktober 2005 om en særlig indrejseprocedure for tredjelandsstatsborgere med henblik på videnskabelig forskning.

statsborgere, uanset det oprindelige formål med eller grundlag for indrejsetilladelsen. Retten til ligebehandling på de områder, der er præciseret i dette direktiv, bør ikke kun gælde tredjelandsstatsborgere, der er indrejst i en medlemsstat med henblik på arbejde, men også tredjelandsstatsborgere, der er indrejst af andre grunde, og som har fået adgang til arbejdsmarkedet i den pågældende medlemsstat i overensstemmelse med anden fællesskabslovgivning eller national lovgivning, herunder en tredjelandsstatsborgers familiemedlemmer, der er indrejst i den pågældende medlemsstat i overensstemmelse med Rådets direktiv 2003/86/EF af 22. september 2003 om ret til familiesammenføring, tredjelandsstatsborgere, der indrejser på en medlemsstats område i overensstemmelse med Rådets direktiv 2004/114/EF af 13. december 2004 om betingelserne for tredjelandsstatsborgeres indrejse og ophold med henblik på studier, elevudveksling, ulønnet erhvervsuddannelse eller volontørtjeneste, og forskere, der indrejser i overensstemmelse med Rådets direktiv 2005/71/EF af 12. oktober 2005 om en særlig indrejseprocedure for tredjelandsstatsborgere med henblik på videnskabelig forskning.

Or. en

Ændringsforslag 24
Javier Moreno Sánchez

Forslag til direktiv
Betragtning 13

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
13. Tredjelandsstatsborgere, der er indrejst på en medlemsstats område i en periode på højst seks måneder inden for	***udgår***

en tolvmåneders periode med henblik på sæsonarbejde, bør ikke omfattes af direktivet på grund af deres midlertidige status.

Or. es

Ændringsforslag 25
Giusto Catania

Forslag til direktiv
Betragtning 13

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
13. Tredjelandsstatsborgere, der er indrejst på en medlemsstats område i en periode på højst seks måneder inden for en tolvmåneders periode med henblik på sæsonarbejde, bør ikke omfattes af direktivet på grund af deres midlertidige status.	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 26
Patrick Gaubert

Forslag til direktiv
Betragtning 13

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
13. Tredjelandsstatsborgere, der er indrejst på en medlemsstats område ***i en periode på højst seks måneder inden for en tolvmåneders periode*** med henblik på sæsonarbejde, bør ikke omfattes af direktivet på grund af deres midlertidige status.	13. Tredjelandsstatsborgere, der er indrejst på en medlemsstats område med henblik på sæsonarbejde, bør ikke omfattes af direktivet på grund af deres midlertidige status ***og i betragtning af at de bliver genstand for et specifikt direktiv***.

Or. fr

Ændringsforslag 27
Jean-Marie Cavada

Forslag til direktiv
Betragtning 13

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
13. Tredjelandsstatsborgere, der er indrejst på en medlemsstats område ***i en periode på højst seks måneder inden for en tolvmåneders periode*** med henblik på sæsonarbejde, bør ikke omfattes af direktivet på grund af deres midlertidige status.	13. Tredjelandsstatsborgere, der er indrejst på en medlemsstats område med henblik på sæsonarbejde, bør ikke omfattes af direktivet på grund af deres midlertidige status***, idet denne status om kort tid bliver genstand for et lovgivningsmæssigt forslag fra Kommissionen***.

Or. fr

Begrundelse

Kommissionen vil stille et forslag til direktiv om sæsonarbejdere, hvor selve begrebet "sæson" skal defineres på en klar og præcis måde.

Ændringsforslag 28
Patrick Gaubert

Forslag til direktiv
Betragtning 13 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	13a. De, der nyder godt af midlertidig beskyttelse, bør være omfattet af nærværende direktiv, hvad angår det fælles retsgrundlag, eftersom de har tilladelse til at arbejde lovligt på en medlemsstats område.

Or. fr

Ændringsforslag 29
Jean Lambert

Forslag til direktiv
Betragtning 18

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
18. Dette direktiv overholder de grundlæggende rettigheder og de principper, der er fastsat i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder og den europæiske konvention om menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, og skal gennemføres i overensstemmelse dermed.	18. Dette direktiv overholder de grundlæggende rettigheder og de principper, der er fastsat i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder og den europæiske konvention om menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, og skal gennemføres i overensstemmelse dermed. ***Dette direktiv skal specifikt indføres med respekt for forsamlings- og foreningsfriheden, retten til uddannelse, erhvervsfrihed, retten til at arbejde, ikkediskriminationsprincippet, retten til rimelige og lige arbejdsvilkår, retten til social sikkerhed og social bistand og retten til effektive retsmidler og en effektiv rettergang indeholdt i charterets artikel 12, 14, 15, 21, 31, 34 og 47.***

Or. en

Ændringsforslag 30
Giusto Catania

Forslag til direktiv
Betragtning 18

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
18. Dette direktiv overholder de grundlæggende rettigheder og de principper, der er fastsat i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder og den europæiske konvention om menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, og skal gennemføres i overensstemmelse dermed.	18. Dette direktiv overholder de grundlæggende rettigheder og de principper, der er fastsat i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder og den europæiske konvention om menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, og skal gennemføres i overensstemmelse dermed. ***Der skal gives særlig opmærksomhed til***

forsamlings- og foreningsfrihed, retten til uddannelse, ikkediskriminationsprincippet, retten til rimelige og lige arbejdsvilkår, social sikkerhed og social bistand og retten til effektive retsmidler og en effektiv rettergang.

Or. en

Ændringsforslag 31
Giusto Catania

Forslag til direktiv
Betragtning 18 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	18a. Dette direktiv skal indføres med forbehold for mere fordelagtige bestemmelser indeholdt i EU-lovgivningen og internationale instrumenter. Dette direktiv respekterer særligt rettighederne og principperne fastsat i den europæiske socialpagt af 1961 og i den internationale konvention om menneskerettigheder for alle vandrende arbejdstagere og deres familier af 1990.

Or. en

Ændringsforslag 32
Jean Lambert

Forslag til direktiv
Betragtning 18 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	18a. Dette direktiv skal anvendes med forbehold for mere fordelagtige bestemmelser indeholdt i fællesskabslovgivningen og internationale

instrumenter. Dette direktiv respekterer særligt rettighederne og principperne indeholdt i den europæiske konvention om vandrende arbejdstageres retsstilling af 24. november 1977.

Or. en

Ændringsforslag 33
Jeanine Hennis-Plasschaert

Forslag til direktiv
Betragtning 19

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
19. Medlemsstaterne bør gennemføre bestemmelserne i dette direktiv uden forskelsbehandling på grund af køn, race, hudfarve, etnisk eller social oprindelse, genetiske karakteristika, sprog, religion eller tro, politisk eller anden anskuelse, tilhørsforhold til et nationalt mindretal, formueforhold, fødsel, handicap, alder eller seksuel orientering i overensstemmelse med Rådets direktiv 2000/43/EF af 29. juni 2000 om gennemførelse af princippet om ligebehandling af alle uanset race eller etnisk oprindelse og Rådets direktiv 2000/78/EF af 27. november 2000 om generelle rammebestemmelser om ligebehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv.	19. Medlemsstaterne bør gennemføre bestemmelserne i dette direktiv uden forskelsbehandling på grund af køn, race, hudfarve, etnisk eller social oprindelse, genetiske karakteristika, sprog, religion eller tro, politisk eller anden anskuelse, tilhørsforhold til et nationalt mindretal, formueforhold, fødsel, handicap, alder eller seksuel orientering i overensstemmelse med Rådets direktiv 2000/43/EF af 29. juni 2000 om gennemførelse af princippet om ligebehandling af alle uanset race eller etnisk oprindelse og Rådets direktiv 2000/78/EF af 27. november 2000 om generelle rammebestemmelser om ligebehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv ***og i henhold til fremtidig lovgivning såsom Rådets direktiv om gennemførelse af princippet om ligebehandling af alle uanset religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering (KOM(2008)0426).***

Or. en

Begrundelse

Der bør også tages hensyn til fremtidig lovgivning.

Ændringsforslag 34
Thomas Mann

Forslag til direktiv
Betragtning 19

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
19. Medlemsstaterne bør gennemføre bestemmelserne i dette direktiv uden forskelsbehandling på grund af køn, race, hudfarve, etnisk eller social oprindelse, genetiske karakteristika, ***sprog,*** religion eller tro, politisk eller anden anskuelse, tilhørsforhold til et nationalt mindretal, formueforhold, fødsel, handicap***, alder*** eller seksuel orientering i overensstemmelse med Rådets direktiv 2000/43/EF af 29. juni 2000 om gennemførelse af princippet om ligebehandling af alle uanset race eller etnisk oprindelse og Rådets direktiv 2000/78/EF af 27. november 2000 om generelle rammebestemmelser om ligebehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv.	19. Medlemsstaterne bør gennemføre bestemmelserne i dette direktiv uden forskelsbehandling på grund af køn, race, hudfarve, etnisk eller social oprindelse, genetiske karakteristika, sprog, religion eller tro, politisk eller anden anskuelse, tilhørsforhold til et nationalt mindretal, formueforhold, fødsel, handicap, alder eller seksuel orientering i overensstemmelse med Rådets direktiv 2000/43/EF af 29. juni 2000 om gennemførelse af princippet om ligebehandling af alle uanset race eller etnisk oprindelse og Rådets direktiv 2000/78/EF af 27. november 2000 om generelle rammebestemmelser om ligebehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv.

Or. de

Begrundelse

Kriterierne alder og sprog er vigtige faktorer inden for rammerne af en arbejdsmarkedsorienteret styring af indvandring efter et pointsystem.

Ændringsforslag 35
Rumiana Jeleva

Forslag til direktiv
Artikel 1 – litra a

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
a) en kombineret ansøgningsprocedure for udstedelse af en kombineret tilladelse til	a) en kombineret ansøgningsprocedure for udstedelse af en kombineret tilladelse til

tredjelandsstatsborgere til at tage ophold ***og*** arbejde på en medlemsstats område for at forenkle indrejseproceduren og lette kontrollen af deres status	tredjelandsstatsborgere til at tage ophold ***for at*** arbejde på en medlemsstats område for at forenkle indrejseproceduren og lette kontrollen af deres status

Or. en

Ændringsforslag 36
Patrick Gaubert

Forslag til direktiv
Artikel 1 – litra a

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
a) en kombineret ansøgningsprocedure for udstedelse af en kombineret tilladelse til tredjelandsstatsborgere til at tage ophold og arbejde på en medlemsstats område for at forenkle indrejseproceduren og lette kontrollen af deres status	*(Vedrører ikke den danske tekst)*

Or. fr

Ændringsforslag 37
Patrick Gaubert

Forslag til direktiv
Artikel 1 – litra b

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
b) et sæt fælles rettigheder for arbejdstagere fra tredjelande, der har lovligt ophold i en medlemsstat.	b) et sæt fælles rettigheder for arbejdstagere fra tredjelande, der har lovligt ophold i en medlemsstat***, uanset formålet med den oprindelige indrejsetilladelse på en medlemsstats område***.

Or. fr

Ændringsforslag 38
Thomas Mann

Forslag til direktiv
Artikel 1 – stk. 1 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	Dette direktiv berører ikke medlemsstaternes kompetence med henblik på tredjelandsstatsborgeres adgang til de nationale arbejdsmarkeder. Der er intet krav om tilladelse.

Or. de

Ændringsforslag 39
Rumiana Jeleva

Forslag til direktiv
Artikel 1 – stk. 1 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	Dette direktiv berører ikke medlemsstaternes kompetencer med hensyn til adgangen til deres arbejdsmarkeder for tredjelandsstatsborgere.

Or. en

Ændringsforslag 40
Ria Oomen-Ruijten

Forslag til direktiv
Artikel 2 – litra b

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
b) "arbejdstager fra et tredjeland": enhver tredjelandsstatsborger, der er indrejst på en medlemsstats område, og som har tilladelse til at arbejde lovligt i den pågældende	b) "arbejdstager fra et tredjeland": enhver tredjelandsstatsborger, der er indrejst på en medlemsstats område, og som har tilladelse til at arbejde lovligt i den pågældende medlemsstat ***med det formål at arbejde og***

medlemsstat	***i den egenskab udnytter de sociale ordninger, der er knyttet til en arbejdskontrakt i den pågældende medlemsstat***

Or. nl

Ændringsforslag 41
Patrick Gaubert

Forslag til direktiv
Artikel 2 – litra b

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
b) "arbejdstager fra et tredjeland": enhver tredjelandsstatsborger, der er indrejst på en medlemsstats område, og som har tilladelse til at arbejde lovligt i den pågældende medlemsstat	b) "arbejdstager fra et tredjeland": enhver tredjelandsstatsborger, der er indrejst på en medlemsstats område, og som har tilladelse til ***at opholde sig og*** at arbejde lovligt i den pågældende medlemsstat

Or. fr

Ændringsforslag 42
Rumiana Jeleva

Forslag til direktiv
Artikel 2 – litra b

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
b) "arbejdstager fra et tredjeland": enhver tredjelandsstatsborger, der er indrejst på en medlemsstats område***, og som har tilladelse til at arbejde lovligt i den pågældende medlemsstat***;	b) "arbejdstager fra et tredjeland": enhver tredjelandsstatsborger, der er indrejst på en medlemsstats område for at arbejde;

Or. en

Ændringsforslag 43
Ria Oomen-Ruijten

Forslag til direktiv
Artikel 2 – litra c a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	ca) "pågældende medlemsstat": den medlemsstat, hvor tredjelandsstatsborgeren bor og arbejder, og hvorfra sociale ordninger tilbydes på grundlag af den kombinerede tilladelse,

Or. nl

Ændringsforslag 44
Esther De Lange, Emine Bozkurt

Forslag til direktiv
Artikel 2 – litra d a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	da) "grænsearbejde": arbejde udført af en grænsearbejder i en anden medlemsstat end bopælsmedlemsstaten som omhandlet i artikel 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 1408/71.

Or. nl

Begrundelse

Dette ændringsforslag definerer begrebet grænsearbejde.

Ændringsforslag 45
Jean-Marie Cavada

Forslag til direktiv
Artikel 3 – stk. 1 – litra a

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
a) tredjelandsstatsborgere, der søger om tilladelse til at opholde sig og arbejde på en medlemsstats område, og	a) tredjelandsstatsborgere, der søger om tilladelse til at opholde sig og arbejde på en medlemsstats område ***som lønmodtagere eller selvstændige erhvervsdrivende***, og

Or. fr

Begrundelse

I Kommissionens forslag til direktiv præciseres det ikke klart, om det kun gælder for lønmodtagere, eller om det ligeledes gælder for selvstændige erhvervsdrivende.

Ændringsforslag 46
Patrick Gaubert

Forslag til direktiv
Artikel 3 – stk. 1 – litra b

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
b) arbejdstagere fra tredjelande, der opholder sig lovligt i en medlemsstat.	b) arbejdstagere fra tredjelande, der opholder sig lovligt i en medlemsstat***, uanset formålet med den oprindelige indrejsetilladelse på en medlemsstats område***.

Or. fr

Ændringsforslag 47
Jean-Marie Cavada

Forslag til direktiv
Artikel 3 – stk. 2 – indledning

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. ***Direktivet*** finder ikke anvendelse på tredjelandsstatsborgere:	2. ***Nærværende direktivs bestemmelser om en kombineret ansøgningsprocedure for en kombineret tilladelse til tredjelandsstatsborgere til at tage ophold og arbejde på en medlemsstats område*** finder ikke anvendelse på tredjelandsstatsborgere:

Or. fr

Begrundelse

Det drejer sig her om at fjerne de uklarheder, der er i Kommissionens forslag. Selv om den kombinerede ansøgningsprocedure kun gælder for visse arbejdstagere fra tredjelandene, gælder det fælles retsgrundlag for alle arbejdstagere fra tredjelandene uden skelnen (tydeliggørelse i forhold til artikel 12). I modsat fald risikerer man en forskelsbehandling af tredjelandsarbejdstagerne i et så vigtigt spørgsmål som retten til ligebehandling.

Ændringsforslag 48
Rumiana Jeleva

Forslag til direktiv
Artikel 3 – stk. 2 – litra a a (ny)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	aa) som er selvstændige;

Or. en

Ændringsforslag 49
Javier Moreno Sánchez

Forslag til direktiv
Artikel 3 – stk. 2 – litra d

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
d) der er indrejst på en medlemsstats område i en periode på højst seks måneder inden for en tolvmåneders periode med henblik på sæsonarbejde	***udgår***

Or. es

Ændringsforslag 50
Giusto Catania

Forslag til direktiv
Artikel 3 – stk. 2 – litra d

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
d) der er indrejst på en medlemsstats område i en periode på højst seks måneder inden for en tolvmåneders periode med henblik på sæsonarbejde	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 51
Jean Lambert

Forslag til direktiv
Artikel 3 – stk. 2 – litra d

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
d) der er indrejst på en medlemsstats område i en periode på højst seks måneder inden for en tolvmåneders periode med henblik på sæsonarbejde	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 52
Karin Jöns

Forslag til direktiv
Artikel 3 – stk. 2 – litra d

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
d) der er indrejst på en medlemsstats område i en periode på højst seks måneder inden for en tolvmåneders periode med henblik på sæsonarbejde	***udgår***

Or. de

Begrundelse

(Se ændringsforslag til artikel 12, stk. 2, litra e (nyt))

At undtage sæsonarbejdere som en særligt udsat gruppe for udbytning fra dette direktiv kan ikke retfærdiggøres. Sæsonarbejdere går efter betalt arbejde. De må derfor have ret til såvel ligestilling, særligt inden for arbejdsbetingelser (arbejdsret, arbejdsbetaling, opsigelse og sundhedsbeskyttelse), som til foreningsfrihed og medlemskab af en fagforening. (Se ændringsforslag til artikel 12, stk. 2.)

Ændringsforslag 53
Rumiana Jeleva

Forslag til direktiv
Artikel 3 – stk. 2 – litra d

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
d) der ***er indrejst*** på en medlemsstats område ***i en periode på højst seks måneder inden for en tolvmåneders periode med henblik på sæsonarbejde***;	d) der ***bor midlertidigt*** på en medlemsstats område***, såsom au pairs og sæsonarbejdere***;

Or. en

Ændringsforslag 54
Patrick Gaubert

Forslag til direktiv
Artikel 3 – stk. 2 – litra d a (ny)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	da) som har fået indrejsetilladelse på en medlemsstats område med henblik på arbejde i en periode på højst seks måneder, udelukkende for så vidt angår den kombinerede procedures anvendelsesområde;

Or. fr

Ændringsforslag 55
Jean Lambert

Forslag til direktiv
Artikel 3 – stk. 2 – litra e

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
e) der har ansøgt om anerkendelse af flygtningestatus, og hvis ansøgning endnu ikke er færdigbehandlet	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 56
Giusto Catania

Forslag til direktiv
Artikel 3 – stk. 2 – litra e

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
e) der har ansøgt om anerkendelse af flygtningestatus, og hvis ansøgning endnu ikke er færdigbehandlet	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 57
Karin Jöns

Forslag til direktiv
Artikel 3 – stk. 2 – litra e

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
e) der har ansøgt om anerkendelse af flygtningestatus, og hvis ansøgning endnu ikke er færdigbehandlet	***udgår***

Or. de

Begrundelse

(Se ændringsforslag til artikel 1, stk. 2a (nyt). Der bliver bogstavet e fra Kommissionens tekst på ny tilføjet til den af Parlamentet ændrede tekst.)

Det bør overlades til medlemsstaterne, om og under hvilke betingelser ansøgere undtages fra direktivet. En grundlæggende udelukkelse kan ikke retfærdiggøres, især da sagsbehandlingen varer adskillige år.

Ændringsforslag 58
Jean Lambert

Forslag til direktiv
Artikel 3 – stk. 2 – litra f

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
f) der opholder sig i en medlemsstat som ansøgere om international beskyttelse, eller som er omfattet af ordninger for midlertidig beskyttelse	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 59
Giusto Catania

Forslag til direktiv
Artikel 3 – stk. 2 – litra f

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
f) der opholder sig i en medlemsstat som ansøgere om international beskyttelse, eller som er omfattet af ordninger for midlertidig beskyttelse	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 60
Karin Jöns

Forslag til direktiv
Artikel 3 – stk. 2 – litra f

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
f) der opholder sig i en medlemsstat som ansøgere om international beskyttelse, eller som er omfattet af ordninger for midlertidig beskyttelse	***udgår***

Or. de

Begrundelse

(Se ændringsforslag til artikel 3, stk. 2a (nyt). Der bliver bogstavet f fra Kommissionens tekst på ny tilføjet til den af Parlamentet ændrede tekst)

Det bør overlades til medlemsstaterne, om og under hvilke betingelser ansøgere undtages fra direktivet. En grundlæggende udelukkelse kan ikke retfærdiggøres, især da sagsbehandlingen varer adskillige år.

Ændringsforslag 61
Jean Lambert

Forslag til direktiv
Artikel 3 – stk. 2 – litra h

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
h) hvis udvisning er suspenderet på grund af faktiske eller retlige omstændigheder.	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 62
Giusto Catania

Forslag til direktiv
Artikel 3 – stk. 2 – litra h

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
h) hvis udvisning er suspenderet på grund af faktiske eller retlige omstændigheder.	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 63
Karin Jöns

Forslag til direktiv
Artikel 3 – stk. 2 – litra h

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
h) hvis udvisning er suspenderet på grund af faktiske eller retlige omstændigheder.	***udgår***

Or. de

Ændringsforslag 64
Karin Jöns

Forslag til direktiv
Artikel 3 – stk. 2 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	2a. Det påhviler medlemsstaterne at bestemme, om dette direktiv skal gælde for tredjelandsstatsborgere, som:
	a) har ansøgt om anerkendelse som flygtninge, og hvis ansøgning endnu ikke er færdigbehandlet,
	b) som har ansøgt om international beskyttelse i en medlemsstat, eller som opholder sig der i henhold til reglerne om midlertidig beskyttelse.

Or. de

Begrundelse

(Se ændringsforslag til artikel 3, stk. 2, litra e). Bogstavet e blev strøget i Kommissionens tekst og blev nu her på ny tilføjet til den af Parlamentet ændrede tekst under artikel 3, stk. 2a (nyt))

(Se ændringsforslag til artikel 3, stk. 2, litra f). Bogstavet f blev strøget i Kommissionens tekst og blev nu her på ny tilføjet til den af Parlamentet ændrede tekst under artikel 3, stk. 2a (nyt))

Ændringsforslag 65
Giusto Catania

Forslag til direktiv
Artikel 4 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. ***En ansøgning om at*** opholde sig og arbejde på en medlemsstats område indgives inden for rammerne af en kombineret procedure.	1. ***I det omfang, at ansøgninger om at*** opholde sig og arbejde på en medlemsstats område ***er medfølgende, skal de*** indgives inden for rammerne af en kombineret procedure.

Or. en

Ændringsforslag 66
Giusto Catania

Forslag til direktiv
Artikel 4 – stk. 1 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	1a. Alle tredjelandsstatsborgeres skal have ret til at indgive en ansøgning om at opholde sig og arbejde på en medlemsstats område. Arbejdsgivere eller anerkendte formidlere skal kunne indgive en ansøgning i tredjelandsstatsborgerens navn.

Or. en

Ændringsforslag 67
Patrick Gaubert

Forslag til direktiv
Artikel 4 – stk. 1 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	1a. Det tilkommer medlemsstaterne at bestemme, om ansøgninger om en kombineret tilladelse skal indgives af den pågældende tredjelandsstatsborger eller af dennes kommende arbejdsgiver, eller om ansøgninger kan indgives af begge parter.

Or. fr

Ændringsforslag 68
Giusto Catania

Forslag til direktiv
Artikel 4 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. Medlemsstaterne behandler ansøgningen og beslutter at indrømme, ændre eller forlænge den kombinerede tilladelse, hvis ansøgeren opfylder kravene i den nationale lovgivning. ***Beslutningen*** om at indrømme, ændre eller forlænge en kombineret tilladelse ***tager*** form af et dokument, der kombinerer opholds- og arbejdstilladelse i et og samme administrative dokument.	2. Medlemsstaterne behandler ansøgningen og beslutter at indrømme, ændre eller forlænge den kombinerede tilladelse, hvis ansøgeren opfylder kravene i den nationale lovgivning. ***I det omfang, at ansøgninger om at*** opholde sig og arbejde på en medlemsstats område ***er medfølgende, skal beslutningen*** om at indrømme, ændre eller forlænge en kombineret tilladelse ***tage*** form af et dokument, der kombinerer opholds- og arbejdstilladelse i et og samme administrative dokument.

Or. en

Ændringsforslag 69
Patrick Gaubert

Forslag til direktiv
Artikel 5 – stk. 2 – afsnit 1 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	Hvis ansøgerens tilladelse udløber, inden der er truffet afgørelse om vedkommendes ansøgning om forlængelse, giver den medlemsstat, der har kompetence til at behandle ansøgningen, den pågældende person og eventuelt dennes familie tilladelse til lovligt at opholde sig på medlemsstatens område, indtil der er truffet afgørelse om ansøgningen om forlængelse af den kombinerede tilladelse.

Or. fr

Ændringsforslag 70
Giusto Catania

Forslag til direktiv
Artikel 5 – stk. 2 – afsnit 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Den i første afsnit omhandlede tidsfrist kan forlænges i særlige tilfælde, hvis behandlingen af en ansøgning er kompliceret.	Den i første afsnit omhandlede tidsfrist kan forlænges ***med op til seks måneder*** i særlige tilfælde, hvis behandlingen af en ansøgning er kompliceret.

Or. en

Ændringsforslag 71
Giusto Catania

Forslag til direktiv
Artikel 5 – stk. 2 – afsnit 2 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	Hvis tredjelandsstatsborgeren allerede opholder sig i en medlemsstat, skal medlemsstaterne tillade, at tredjelandsstatsborgeren bliver på deres område, indtil tilladelsen er blevet givet eller afvist, og alle mulige midler er udtømte.

Or. en

Ændringsforslag 72
Jean Lambert

Forslag til direktiv
Artikel 5 – stk. 4

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
4. Hvis de oplysninger, der er bilagt ansøgningen, er ***utilstrækkelige***, anmoder den kompetente myndighed ansøgeren om de yderligere nødvendige oplysninger. Den	4. Hvis de oplysninger, der er bilagt ansøgningen, er ***ufuldstændige i henhold til offentligt fastsatte kriterier***, anmoder den kompetente myndighed ansøgeren om

periode, der er nævnt i stk. 2, suspenderes, indtil myndighederne har modtaget de yderligere nødvendige oplysninger.	de yderligere nødvendige oplysninger. Den periode, der er nævnt i stk. 2, suspenderes, indtil myndighederne har modtaget de yderligere nødvendige oplysninger.

Or. en

Ændringsforslag 73
Marian-Jean Marinescu

Forslag til direktiv
Artikel 5 – stk. 4 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	4a. De kompetente myndigheder, som er udpeget af de forskellige medlemsstater, udveksler oplysninger om afgørelserne om udstedelse eller fornyelse af den kombinerede tilladelse med henblik på at undgå, at mere end én medlemsstat udsteder tilladelse til den samme ansøger.

Or. fr

Ændringsforslag 74
Esther De Lange, Emine Bozkurt

Forslag til direktiv
Artikel 6 – stk. 2 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	2a. En medlemsstat kan til en indehaver af en kombineret tilladelse, som er udstedt af en anden medlemsstat, udstede en tilladelse, som sætter ham i stand til at udføre grænsearbejde. En sådan tilladelse udstedes på grundlag af medlemsstatens nationale lovgivning. Gyldighedsperioden for en sådan tilladelse kan ikke overskride gyldighedsperioden for den kombinerede tilladelse udstedt af den anden medlemsstat.

Or. nl

Begrundelse

Denne ændring giver indehaverne af en kombineret tilladelse mulighed for at udføre grænsearbejde i en anden medlemsstat, uden at han behøver at flytte dertil.

Ændringsforslag 75
Marian-Jean Marinescu

Forslag til direktiv
Artikel 6 – stk. 2 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	2a. De udpegede kompetente myndigheder kan trække den kombinerede tilladelse tilbage, hvis tredjelandsstatsborgeren udfører en aktivitet, som ikke er tilladt i henhold til den kombinerede tilladelse.

Or. fr

Ændringsforslag 76
Jeanine Hennis-Plasschaert

Forslag til direktiv
Artikel 8 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. Hvis ansøgningen afvises, og den kombinerede tilladelse ikke indrømmes, ikke ændres eller ikke forlænges, suspenderes eller inddrages på grundlag af kriterier, der er præciseret i national lov eller i fællesskabslovgivningen, skal dette begrundes i den skriftlige meddelelse.	1. Hvis ansøgningen afvises, og den kombinerede tilladelse ikke indrømmes, ikke ændres eller ikke forlænges, suspenderes eller inddrages på grundlag af kriterier, der er præciseret i national lov eller i fællesskabslovgivningen, skal dette begrundes i den skriftlige meddelelse. ***De kriterier skal være objektive og åbne for offentligheden, så afgørelsen kan verificeres.***

Or. en

Begrundelse

Gennemsigtighed er nødvendig for at skabe retssikkerhed.

Ændringsforslag 77
Giusto Catania

Forslag til direktiv
Artikel 8 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. Hvis ansøgningen afvises, og den kombinerede tilladelse ikke indrømmes, ikke ændres eller ikke forlænges, suspenderes eller inddrages på grundlag af kriterier, der er præciseret i national lov eller i fællesskabslovgivningen, skal dette begrundes i den skriftlige meddelelse.	1. Hvis ansøgningen afvises, og den kombinerede tilladelse ikke indrømmes, ikke ændres eller ikke forlænges, suspenderes eller inddrages på grundlag af kriterier, der er præciseret i national lov eller i fællesskabslovgivningen, skal dette begrundes ***ud fra objektive og verificerbare årsager*** i den skriftlige meddelelse.

Or. it

Ændringsforslag 78
Jean Lambert

Forslag til direktiv
Artikel 8 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. En afgørelse, hvorved en ansøgning afvises, og den kombinerede tilladelse ikke indrømmes, ikke ændres eller ikke forlænges, suspenderes eller inddrages, skal kunne prøves ved domstolene i den pågældende medlemsstat. I meddelelsen angives ***de mulige klagemuligheder*** og fristen for ***indgivelse af klage***.	2. En afgørelse, hvorved en ansøgning afvises, og den kombinerede tilladelse ikke indrømmes, ikke ændres eller ikke forlænges, suspenderes eller inddrages, skal kunne prøves ved domstolene i den pågældende medlemsstat. I meddelelsen angives ***den domstol eller administrative myndighed, hvor den pågældende person kan gøre indsigelse,*** og fristen for den indsigelse.

Or. en

Ændringsforslag 79
Jeanine Hennis-Plasschaert

Forslag til direktiv
Artikel 8 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. En afgørelse, hvorved en ansøgning afvises, og den kombinerede tilladelse ikke indrømmes, ikke ændres eller ikke forlænges, suspenderes eller inddrages, skal kunne prøves ved ***domstolene*** i den pågældende medlemsstat. I meddelelsen angives de mulige klagemuligheder og fristen for indgivelse af klage.	2. En afgørelse, hvorved en ansøgning afvises, og den kombinerede tilladelse ikke indrømmes, ikke ændres eller ikke forlænges, suspenderes eller inddrages, skal kunne prøves ved ***den kompetente myndighed*** i den pågældende medlemsstat ***udpeget i henhold til national lovgivning***. I meddelelsen angives de mulige klagemuligheder og fristen for indgivelse af klage.

Or. en

Begrundelse

Ikke alle retssystemer er ens i alle medlemsstater.

Ændringsforslag 80
Ria Oomen-Ruijten

Forslag til direktiv
Artikel 8 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. En afgørelse, hvorved en ansøgning afvises, og den kombinerede tilladelse ikke indrømmes***, ikke ændres*** eller ikke forlænges***, suspenderes*** eller inddrages, skal kunne prøves ved domstolene i den pågældende medlemsstat. I meddelelsen angives de mulige klagemuligheder og fristen for indgivelse af klage.	2. En afgørelse, hvorved en ansøgning afvises, og den kombinerede tilladelse ikke indrømmes eller ikke forlænges eller inddrages, skal kunne prøves ved domstolene i den pågældende medlemsstat. I meddelelsen angives de mulige klagemuligheder og fristen for indgivelse af klage ***på grundlag af gældende regler i den pågældende medlemsstat***.

Or. nl

Ændringsforslag 81
Patrick Gaubert

Forslag til direktiv
Artikel 8 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. En afgørelse, hvorved en ansøgning afvises, og den kombinerede tilladelse ikke indrømmes, ikke ændres eller ikke forlænges, suspenderes eller inddrages, skal kunne prøves ved ***domstolene*** i den pågældende medlemsstat. I meddelelsen angives de mulige klagemuligheder og fristen for indgivelse af klage.	2. En afgørelse, hvorved en ansøgning afvises, og den kombinerede tilladelse ikke indrømmes, ikke ændres eller ikke forlænges, suspenderes eller inddrages, skal kunne prøves ved ***de kompetente myndigheder*** i den pågældende medlemsstat. I meddelelsen angives de mulige klagemuligheder og fristen for indgivelse af klage.

Or. fr

Ændringsforslag 82
Giusto Catania

Forslag til direktiv
Artikel 8 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. En afgørelse, hvorved en ansøgning afvises, og den kombinerede tilladelse ikke indrømmes, ikke ændres eller ikke forlænges, suspenderes eller inddrages, skal kunne prøves ved domstolene i den pågældende medlemsstat. I meddelelsen angives de mulige klagemuligheder og fristen for indgivelse af klage.	2. En afgørelse, hvorved en ansøgning afvises, og den kombinerede tilladelse ikke indrømmes, ikke ændres eller ikke forlænges, suspenderes eller inddrages, skal kunne prøves ved domstolene i den pågældende medlemsstat. ***Tredjelandsstatsborgeren nyder i så fald godt af samme proceduremæssige garantier, som gælder for borgerne fra den berørte medlemsstat, herunder evt. gratis retshjælp.*** I meddelelsen angives de mulige klagemuligheder og fristen for indgivelse af klage.

Or. it

Ændringsforslag 83
Jean-Marie Cavada

Forslag til direktiv
Artikel 8 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. En afgørelse, hvorved en ansøgning afvises, og den kombinerede tilladelse ikke indrømmes, ikke ændres eller ikke forlænges, suspenderes eller inddrages, skal kunne prøves ved domstolene i den pågældende medlemsstat. I meddelelsen angives de mulige klagemuligheder og fristen for indgivelse af klage.	2. En afgørelse, hvorved en ansøgning afvises, og den kombinerede tilladelse ikke indrømmes, ikke ændres eller ikke forlænges, suspenderes eller inddrages, skal kunne prøves ved domstolene i den pågældende medlemsstat. I meddelelsen angives de mulige klagemuligheder og fristen for indgivelse af klage. ***Domstolsprøvningen har opsættende virkning på den administrative afgørelse indtil den endelige retsafgørelse.***

Or. fr

Begrundelse

Domstolsprøvningen af et afslag på en ansøgning om kombineret tilladelse skal have opsættende virkning, så man undgår et juridisk tomrum.

Ændringsforslag 84
Giusto Catania

Forslag til direktiv
Artikel 10

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Medlemsstaterne kan opkræve et gebyr hos ansøgerne for behandling af ansøgninger i overensstemmelse med dette direktiv. ***Gebyrerne skal være rimelige og tage udgangspunkt i de tjenester, som faktisk ydes.***	Medlemsstaterne kan ***ikke*** opkræve et gebyr hos ansøgerne for behandling af ansøgninger i overensstemmelse med dette direktiv.

Or. en

Ændringsforslag 85
Javier Moreno Sánchez

Forslag til direktiv
Artikel 10

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Medlemsstaterne kan opkræve et gebyr hos ansøgerne for behandling af ansøgninger i overensstemmelse med dette direktiv. Gebyrerne skal være rimelige og ***tage udgangspunkt i de tjenester, som faktisk ydes***.	Medlemsstaterne kan opkræve et gebyr hos ansøgerne for behandling af ansøgninger i overensstemmelse med dette direktiv. Gebyrerne skal være rimelige og ***må ikke overstige de faktiske omkostninger, som den nationale forvaltning har oppebåret.***.

Or. es

Ændringsforslag 86
Rumiana Jeleva

Forslag til direktiv
Artikel 10

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Medlemsstaterne kan opkræve et gebyr hos ansøgerne for behandling af ansøgninger i overensstemmelse med dette direktiv. Gebyrerne skal være rimelige og tage udgangspunkt i de tjenester, som faktisk ydes.	Medlemsstaterne kan opkræve et gebyr hos ansøgerne for behandling af ansøgninger i overensstemmelse med dette direktiv. Gebyrerne***, som skal gøres offentligt tilgængelige,*** skal være rimelige og tage udgangspunkt i de tjenester, som faktisk ydes.

Or. en

Ændringsforslag 87
Patrick Gaubert

Forslag til direktiv
Artikel 11 – indledning

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Den kombinerede tilladelse skal i gyldighedsperioden som et minimum give indehaveren ret til at:	Den kombinerede tilladelse skal i gyldighedsperioden***, der er fastlagt af den enkelte medlemsstat,*** som et minimum give indehaveren ret til at:

Or. fr

Ændringsforslag 88
Giusto Catania

Forslag til direktiv
Artikel 11 – litra b a (ny)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	ba) ophold i en anden medlemsstat for kortere perioder på ikke længere end tre måneder;

Or. en

Ændringsforslag 89
Jean Lambert

Forslag til direktiv
Artikel 11 – litra c

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
c) færdes frit i hele den medlemsstat, der har udstedt den kombinerede tilladelse, inden for de begrænsninger der er fastsat i national lovgivning af sikkerhedshensyn	c) færdes frit i hele den medlemsstat, der har udstedt den kombinerede tilladelse***. Medlemsstater kan indføre restriktioner med hensyn til ophavsret og retten til at arbejde*** inden for de begrænsninger der er fastsat i national lovgivning af sikkerhedshensyn***, hvis de samme restriktioner gælder for deres egne***

borgere

Or. en

Ændringsforslag 90
Rumiana Jeleva

Forslag til direktiv
Artikel 11 – litra d

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
d) ***udøve*** de aktiviteter, der er tilladt ifølge den kombinerede tilladelse	d) ***udføre*** de ***bestemte*** aktiviteter, der er tilladt ifølge den kombinerede tilladelse ***i henhold til national lovgivning***

Or. en

Ændringsforslag 91
Giusto Catania

Forslag til direktiv
Artikel 11 – stk. 1 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	Ved slutningen af den enkelte tilladelses gyldighedsperiode kan medlemsstaterne udstede en opholdstilladelse af maksimum seks måneders varighed med henblik på at finde arbejde til tredjelandsstatsborgere, som ansøger om det.

Or. en

Ændringsforslag 92
Giusto Catania

Forslag til direktiv
Artikel 11 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	Artikel 11a
	Midlertidig arbejdsløshed
	1. Arbejdsløshed i sig selv må ikke være en grund til at ophave en tilladelse medmindre arbejdsløshedsperioden overstiger seks på hinanden følgende måneder.
	2. I denne periode skal det være tilladt tredjelandsstatsborgere at tage ansættelse.

Or. en

Ændringsforslag 93
Jean Lambert

Forslag til direktiv
Artikel 11 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	Artikel 11a
	Underretning af afgørelser
	Underretningen og informationen, der henvises til i artikel 5, 8 og 9 skal meddeles på en sådan måde, at ansøgeren er i stand til at forstå deres indhold og konsekvenser.

Or. en

Ændringsforslag 94
Rumiana Jeleva

Forslag til direktiv
Artikel 12 – stk. 1 – indledning

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. Arbejdstagere fra tredjelande skal have samme rettigheder som medlemsstaternes egne statsborgere, hvad angår:	1. Arbejdstagere fra tredjelande***, der har tilladelse til at arbejde i en medlemsstat,*** skal have samme rettigheder som medlemsstaternes egne statsborgere, hvad angår:

Or. en

Ændringsforslag 95
Karin Jöns

Forslag til direktiv
Artikel 12 – stk. 2 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	2a. Medlemsstater skal træffe nødvendige foranstaltninger for at sikre, at enhver form for brud på de i dette direktivs fastslåede rettigheder bliver imødekommet med effektive, passende og afskrækkende forholdsregler.

Or. de

Begrundelse

Uden at stille retsmidler til rådighed kan der ikke gribes effektivt ind over for eventuelle brud på de i dette direktivs fastlagte ligestillingsrettigheder.